Vocabulario de construcción en inglés y español

149 palabras y frases para la obra y para cotizar en EE. UU. · escuadra.pro/es/ingles-de-obra.html

Herramientas (tools)

Español	English
Cinta métrica	**Tape measure**
Nivel	**Level**
Escuadra de carpintero	**Framing square**
Escuadra rápida	**Speed square**
Martillo	**Hammer**
Pistola de clavos	**Nail gun**
Taladro	**Drill**
Atornillador de impacto	**Impact driver**
Sierra circular	**Circular saw**
Sierra de mesa	**Table saw**
Sierra ingletadora	**Miter saw**
Sierra caladora	**Jigsaw**
Sierra recíproca	**Reciprocating saw**
Esmeriladora	**Angle grinder**
Llana	**Trowel**
Regla para emparejar concreto	**Screed**
Pala	**Shovel**
Carretilla	**Wheelbarrow**
Revolvedora	**Concrete mixer**
Reventón / hilo de marcar	**Chalk line**
Plomada	**Plumb bob**
Andamio	**Scaffold**
Escalera de mano	**Ladder**

Seguridad (safety)

Español	English
Casco	**Hard hat**
Lentes de seguridad	**Safety glasses**
Guantes	**Gloves**
Botas con casquillo	**Steel-toe boots**
Chaleco reflectivo	**Safety vest**
Arnés	**Harness**
Protección para los oídos	**Hearing protection**
Botiquín	**First aid kit**

Materiales (materials)

Español	English
Concreto	**Concrete**
Cemento	**Cement**
Arena	**Sand**
Grava	**Gravel**
Mortero	**Mortar**
Block	**Concrete block (CMU)**
Ladrillo	**Brick**
Varilla	**Rebar**
Malla electrosoldada	**Wire mesh**
Alambre de amarre	**Tie wire**
Madera	**Lumber**
Triplay	**Plywood**
Tablaroca	**Drywall / sheetrock**
Tornillos	**Screws**
Clavos	**Nails**
Sellador / silicón	**Caulk / sealant**
Tejas asfálticas	**Asphalt shingles**
Fieltro / papel de techo	**Underlayment / felt paper**
Aislante	**Insulation**
Tubo	**Pipe**

Concreto y cimentación (concrete & foundations)

Español	English
Losa	**Slab**
Zapata	**Footing**
Zapata corrida	**Continuous footing**
Cimiento	**Foundation**
Columna	**Column**
Cimbra / formaleta	**Forms / formwork**
Colado / vaciado	**Pour**
Fraguado	**Set**
Curado	**Curing**
Juntas de control	**Control joints**
Recubrimiento	**Cover**
Traslape	**Lap splice**
Yarda cúbica	**Cubic yard**
Camión de concreto (olla)	**Ready-mix truck**
Bomba de concreto	**Concrete pump**
Revenimiento	**Slump**

Framing y madera

Español	English
Montante / barrote	**Stud**
Solera inferior	**Bottom plate**
Solera superior	**Top plate**
Cabezal / dintel	**Header**
Viga	**Beam**
Vigueta	**Joist**
Cabrio / par	**Rafter**
Cumbrera	**Ridge board**
Centro a centro	**On center (O.C.)**
A plomo	**Plumb**
A nivel	**Level**
A escuadra	**Square**

Techo (roofing)

Español	English
Pendiente	**Pitch / slope**
Escuadra o cuadro (100 pies²)	**Square**
Bulto de teja	**Bundle**
Alero	**Eave**
Canaleta	**Gutter**
Tapajuntas	**Flashing**
Gotero	**Drip edge**
Caballete	**Ridge cap**
Respiradero	**Vent**

Drywall, pintura y acabados

Español	English
Hoja de drywall	**Drywall sheet**
Cinta	**Tape**
Compuesto / mud	**Joint compound (mud)**
Esquinero	**Corner bead**
Lijar	**Sand**
Textura	**Texture**
Pintura	**Paint**
Primer / sellador	**Primer**
Piso	**Flooring**
Azulejo	**Tile**
Zoclo	**Baseboard**
Moldura	**Trim**
Escalón: peralte / huella / zanca	**Stairs: riser / tread / stringer**

Medidas (measurements)

Español	English
Pies	**Feet (')**
Pulgadas	**Inches (")**
Pie cuadrado	**Square foot (sq ft, ft²)**
Pie lineal	**Linear foot (LF)**
Yarda cúbica	**Cubic yard (yd³)**
Largo / ancho / alto	**Length / width / height**
Grueso / espesor	**Thickness**
Profundidad	**Depth**
Medio / cuarto / octavo	**Half / quarter / eighth**
Dieciseisavo	**Sixteenth**

La cotización (estimate) — palabras que van en el papel

Español	English
Cotización / presupuesto / estimado	**Estimate / quote**
Propuesta (licitación)	**Bid**
Alcance del trabajo	**Scope of work**
Materiales	**Materials**
Mano de obra	**Labor**
Cantidad	**Quantity (Qty)**
Precio unitario	**Unit price**
Importe	**Amount**
Impuesto sobre la venta	**Sales tax**
Anticipo	**Deposit / down payment**
Saldo / resto	**Balance**
Condiciones de pago	**Payment terms**
Válido por 30 días	**Valid for 30 days**
Orden de cambio	**Change order**
Garantía	**Warranty**
Permiso	**Permit**
Inspección	**Inspection**
Contrato	**Contract**
Factura	**Invoice**
Recibo	**Receipt**
Seguro	**Insurance**
Licencia	**License**
Subcontratista	**Subcontractor**
Contratista general	**General contractor (GC)**
Dueño de la casa	**Homeowner**

Frases para hablar con el cliente

Español	English
Le mando la cotización hoy por email.	**I'll email you the estimate today.**
¿Me puede mandar fotos y medidas?	**Can you send me photos and measurements?**
Este precio incluye materiales y mano de obra.	**This price includes materials and labor.**
El precio no incluye el permiso.	**The price does not include the permit.**
Necesito un anticipo del 50% para empezar.	**I need a 50% deposit to start.**
El resto se paga al terminar el trabajo.	**The balance is due when the job is finished.**
La cotización es válida por 30 días.	**This quote is valid for 30 days.**
Cualquier cambio se cobra aparte con una orden de cambio.	**Any changes will be billed separately with a change order.**
Podemos empezar el lunes.	**We can start on Monday.**
El trabajo toma unos tres días.	**The job will take about three days.**
Hay que esperar a que cure el concreto.	**We need to wait for the concrete to cure.**
La mano de obra tiene garantía de un año.	**Labor comes with a one-year warranty.**
Gracias por la oportunidad.	**Thank you for the opportunity.**

Calculadoras de obra gratis en español: escuadra.pro/es/calculadoras/ · App Escuadra para iPhone en el App Store